

LEON



PA. ARTISTO

CENTRO REGION LEONESA

* * *

FINES DE LA ASOCIACION

Art. 1º La asociación CENTRO REGION LEONESA, constituida en la ciudad de Buenos Aires, tendrá su domicilio legal en la capital de la república, su duración es ilimitada, y tiene por objeto:

- A) Servir de vínculo de unión entre los nativos de las provincias del antiguo Reino de León, sus descendientes y afines, residentes en la Argentina, extendiendo esta vinculación a todos los demás españoles e hispanoamericanos.
- B) Crear un fondo común destinado a socorrer a los socios en caso de enfermedad, fallecimiento o accidentes, proporcionando a sus asociados los socorros compatibles con la situación económica de la asociación, y prestarles su más decidida y eficaz protección moral.
- C) Procurar la instrucción de los socios y de los hijos de los asociados, estableciendo clases gratuitas y facilitando sus estudios por medio de becas y prestación de libros.
- D) Proporcionar a los asociados momentos de solaz y esparcimiento, por medio de veladas artísticas, bailes, reuniones familiares y cuantas diversiones lícitas sean posibles. Al efecto procurará crear y sostener un Cuadro Escénico, una Rondalla, un Orfeón, etc.
- E) Difundir la cultura entre los asociados, por medio de la Biblioteca social, conferencias culturales, y demás medios a su alcance.
- F) Enaltecer el concepto deportivo, su actividad y su difusión como exponente de cultura popular, creando al efecto las distintas secciones del deporte que se crean convenientes.
- G) Crear un socorro mútuo voluntario entre los asociados, para los casos de invalidez o fallecimiento.
- H) Estrechar los lazos de confraternidad, con todas las instituciones españolas e hispano-americanas, para hacer en común obras patrióticas, sociales y mutualistas.
- I) Publicar una revista mensual, que será órgano oficial del Centro, y en la que se insertarán las resoluciones de la asociación, así como los balances y todo cuanto tenga atinencia con el carácter de la entidad y sus propósitos.

Art. 2º La asociación CENTRO REGION LEONESA, no tendrá carácter político ni religioso, y propenderá por todos los medios a la vinculación hispano-americana.

Art. 115 *Quedan terminantemente prohibidos todos los juegos de azar, como asimismo apostar dinero bajo cualquier forma o pretexto, dentro del local social.*

Carpintería Mecánica y Ebanistería

SE ENCARGA DE TODO TRABAJO PERTENECIENTE AL RAMO

Se refaccionan y lustran muebles

EMILIO MENDEZ

Especialidad en instalaciones para negocios. Especialidad en antigüedades. Se atiende cualquier compostura a domicilio. Precios módicos, sin competencia

U. T. 2079 - Rivadavia

CERRITO 147 — BUENOS AIRES

Escrituras para España

Poderes para comprar, vender, hipotecar, can celar, para asuntos de quintas, contraer matrimonios, cuestiones judiciales, venias para embarcar, escrituras de compra - venta, hipotecas, etc.

DAVID GIL PALACIOS

Escribano público

AVENIDA DE MAYO 676

U. T. 3094, Avenida

NO LIQUIDAMOS

PERO NO DEBE QUEDAR
NI UN SOLO TRAJE



<i>Trajes hechos pura lana</i>	desde \$ 35
<i>Trajes a medida pura lana</i>	„ \$ 65
<i>Ambos tropicales pura lana</i>	„ \$ 47
<i>Ambos franela inglesa</i>	„ \$ 44
<i>Ambos palm beach legitimos</i>	„ \$ 35
<i>Pantalones oxford de franela gris</i>	„ \$ 15
<i>Pantalones fantasia</i>	„ \$ 10
<i>Pantalones brin blanco</i>	„ \$ 9
<i>Sacos alpaca</i>	„ \$ 8

C. GARCIA

SARMIENTO 699 esq. MAIPU 301
BUENOS AIRES

ESPAÑA Y RIO DE LA PLATA

Compañía de Seguros Generales contra Incendio y Marítimo. — Fluviales
Oficinas: Avda. DE MAYO 962 (Edificio propio)

Las garantías que ofrece al público representadas por capital, cartera y rentas, pasan de \$ 2.500.000 m/n. Lleva pagados por siniestros pesos 3.443.705 m/n.

DISPONIBLE



== RADIO ==

CREDITOS == == LIBERALES

Nuestra Casa concede
CREDITOS en cómodas
cuotas mensuales.

Pianos - Autopianos
Victrolas - Discos
Guitarras - Música - Metodos

Celestino Fernandez

B^{ME} MITRE 975 - B^S AIRES

LA ZINCOGRAFICA

HELVECIO FRANZONI

TELEFONOS U. 1908 MAYO
C. 2411-CENTRAL

*fotografados
dibujos
ilustraciones ar-
tísticas y comerciales*



Bmé. Mitre 1623

Buenos Aires

S. A. GENARO GARCIA Ltda.

CEREALES

COMISIONES Y CONSIGNACIONES

SARMIENTO 329

Casilla Correo 1615

Rosario: CORDOBA 1432

Efectuando sus negocios de cereales con esta casa, encontrará el máximo de conveniencias, los mejores precios, liquidaciones rápidas, adelantos sobre las consignaciones.

CREDITOS A CONVENIR EN CUENTA CORRIENTE

SERIEDAD Y CORRECCION

Dirección Telegráfica:

"GENGARCIA"

BUENOS AIRES

ROSARIO

Indicaciones Utiles para los Asociados

* * *

La Comisión Directiva celebra sus reuniones todos los miércoles a las 21.30 horas. Cualquier socio tiene derecho a presenciarlas por ser de carácter público.

* * *

En la Secretaría social, a disposición de los socios, hay un libro de *QUEJAS* y otro de *PROPOSICIONES*. Estos libros *NO PUEDEN SER NEGADOS POR EL PERSONAL, BAJO NINGUN PRETEXTO, AL SOCIO QUE LOS PIDA*, y en ellos puede escribirse libremente, sin otra condición que ser claro, breve y conciso, en la seguridad de que las quejas o proposiciones llegarán de inmediato a conocimiento de la Directiva.

* * *

La Secretaría funciona durante el siguiente horario:

Todos los días hábiles, menos los martes, de 16 1/2 a 20 1/2 y de 22 a 24 horas.

Todos los días feriados de 14 1/2 a 20 1/2.

Se ruega a los socios observen en lo posible este horario, pues fuera de él, aunque encuentren personas en la casa, no serán atendidos por el Gerente que es el único que puede dar informes precisos de cualquier asunto.

* * *

VOCALES DE TURNO

Presidente: Lunes, Martes y Miércoles de 21.30 a 24 y Domingos de 10 a 12.

Secretario: Martes y Viernes de 21.30 a 24.

Prosecretario: Lunes, Martes y Jueves de 21.30 a 24.

Tesorero: Lunes y Viernes de 21.30 a 24.

Contador: Lunes y Viernes de 21.30 a 23.30.

Bibliotecario: Martes, Jueves y Viernes de 21.30 a 23.30.

LEON

ORGANO OFICIAL DE LA ASOCIACION CENTRO REGION LEONESA

Año XIV

Secretaría;
HUMBERTO 1º1462

BUENOS AIRES
Diciembre 1932

U. T. 5595
Buen Orden

No. 116

“La Prensa” y Nuestro Centro

No es la primera vez que los diarios más importantes del país se ocupan con elogio de nuestra institución. Estamos acostumbrados, y lo estuvieron también las diferentes Comisiones Directivas que dirigieron los destinos del Centro, a ver nuestra labor estimulada por las crónicas extensas y cariñosas con que la prensa metropolitana relata los principales acontecimientos de nuestra vida social.

Sin embargo, hemos de confesar a fuer de sinceros, que la mañana del 11 del actual experimentamos una legítima emoción al desdoblar el diario “La Prensa” y encontrarnos con una página de la sección rotograbado íntegramente dedicada a reseñar la última manifestación cultural de nuestro querido Centro: la creación de nuestra Escuela Gratuita de Música y Declamación.

La Dirección del importante órgano del periodismo argentino, conocedora de la labor desarrollada por nuestra Escuela de Música, dispuso que se dedicase una página de la sección gráfica a destacar esa nueva actividad de nuestra institución, enviando al efecto a nuestra casa el personal de redacción y fotografía necesario para cumplir este cometido.

La página de la edición mencionada contiene diez fotografías en las que aparecen: el frente de nuestro edificio social, el salón de fiestas, la Comisión Directiva, el cuerpo de profesores, y las clases de Piano, Violín, Canto, Guitarra, Solfeo y Artes Decorativas.

En el breve artículo que acompaña a las fotografías, se relata sintéticamente la trayectoria del Centro, señalándose los principales jalones del progreso del mismo: aparición de la revista LEON, adquisición del edificio social, reconocimiento legal por el Poder Ejecutivo de la Nación Argentina, construcción del salón de actos, creación de la Escuela de Música, etc.

La Comisión Directiva del Centro envió de inmediato a la dirección de “La Prensa”, una nota de agradecimiento por la alentadora acogida que encontramos de continuo en sus columnas, y especialmente por la magnífica publicación que comentamos.

EL ESFUERZO CULTURAL DE ESPAÑA

La Instrucción pública en España está siendo objeto de tales cuidados que no es aventurado pensar en que el fantasma del analfabetismo ha de caer muy pronto abatido por las disposiciones del actual gobierno.

En efecto, en los veinte últimos meses se han aumentado las escuelas en una proporción del 29 o/o, esfuerzo verdaderamente gigantesco que no tiene precedentes, y el magisterio ha sido dignificado económicamente, fijándosele una retribución mínima anual de 4.000 pesetas, a la vez que se le exigen mayores pruebas de capacidad profesional, y se les facilita — a los que lo necesiten — el medio de adquirirla, mediante las Escuelas Especiales creadas al efecto. Por otra parte, la labor que vienen desarrollando las llamadas Misiones Pedagógicas, recorriendo en jira cultural las aldeas más remotas, llevando a sus habitantes — de ordinario tan olvidados en todos los países — el pan espiritual en forma de conferencias, espectáculos cinematográficos, museos y teatros ambulantes, etc., y dejándoles como recuerdo de valor incalculable interesantes colecciones de libros para ir formando Bibliotecas populares, es sencillamente asombrosa.

Y si se considera que todo ello se está haciendo en una época en que el mundo entero padece las consecuen-

cias de una crisis económica como jamás se ha conocido, se encontrará sin duda alguna justificado el título de estas líneas.

Nada más lejos de nuestro ánimo al destacar estos hechos, que tocar temas que veda el Estatuto, pero entendemos que ninguna disposición estatutaria puede estar en desacuerdo con que, como españoles amantes de nuestra patria, señalemos con orgullo a la consideración de los lectores en general y de los asociados en particular, la formidable tarea que viene desarrollando el Ministerio de Instrucción Pública del nuevo gobierno de España, que se ha propuesto elevar el nivel cultural del pueblo español en una forma rápida y eficaz, y creemos que sigue la senda del triunfo.

La prensa diaria nos ha relatado recientemente la emoción experimentada por los habitantes de una aldea perdida en los Pirineos, ante la llegada de una Misión Pedagógica, y no ha sido menor la nuestra al leer en periódicos de León, que esos grupos de maestros y estudiantes universitarios, portadores de la cultura de las capitales, se han acercado también a pueblos olvidados de nuestra provincia, huérfanos hasta ahora de toda atención oficial; Andiñuela, Boisán, Foncedadón...

Benigno Bachiller Gómez

El grandioso Concierto del 3 de Diciembre

4o. y último del año, dedicado — como los anteriores — a Música Española

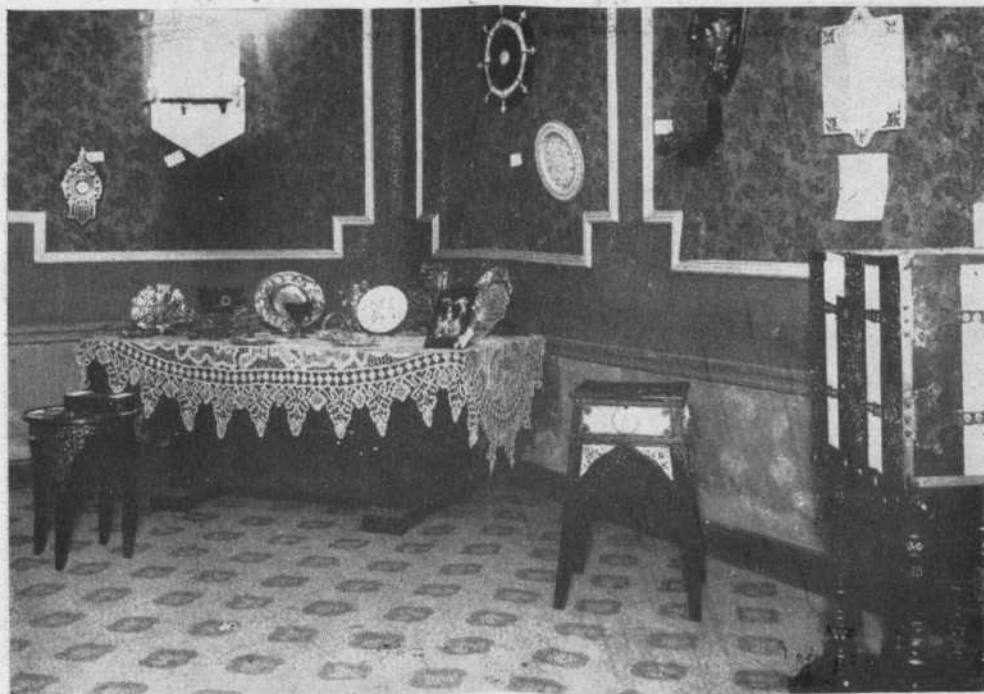
Como estaba anunciado, se llevó a cabo en nuestro salón social en la noche del 3 del corriente, el 4º Concierto de música española, con motivo de la clausura del curso 1932 y de la inauguración de la Exposición de Artes Decorativas.

Por resolución unánime de la Junta Directiva este concierto fué de pago, habiéndose fijado el precio de \$ 1.— a la entrada general, a fin de obtener ingresos que permitan hacer un obsequio al cuerpo de profesores que durante todo el año han desempeñado sus funciones docentes gratuitamente, en un rasgo de generosidad que mucho les honra, y que habla muy alto

de su amor por la difusión de la cultura musical.

Nuestro salón de fiestas vióse una vez más repleto de selecto público, ávido de escuchar el interesantísimo programa musical y declamatorio preparado por la dirección de la Escuela. Poco después de las 22 el conjunto orquestal, bajo la dirección del maestro Bianchi, nos hizo escuchar Clavel (Bolero) de Monti, que ya se había ejecutado en uno de los conciertos anteriores, pero que se escucha siempre

cón, presentó un nutrido conjunto de señoritas y niños, y dos duos formados por los alumnos señores Adramantino Febré y Nicolás Magnelli y los niños Perla y Jorge Magliano, que ejecutaron respectivamente Ronda Baturra (jota) de Gascón, y los Soldaditos (marcha) de Gascón y "Ay! Ay! Ay!" de Pérez Freire. A continuación las señoritas Delia Puricelli y Dorita Deker bailaron primorosamente Garrotín Flamenco aquella y una fantasía de Carmen la segunda,



Una vista de la Exposición de Artes Decorativas

con agrado por las muchas bellezas que contiene y la seguridad y maestría con que lo interpreta el conjunto orquestal. Enseguida ese mismo conjunto, bajo la batuta del maestro Tenensoff que ya no la abandonó en toda la noche, interpretó una rondeña popular, que cantó maravillosamente la señorita Ada Capano Pellegrini. Hubo después un número de declamación a cargo de la señorita Susana Dabah que interpretó "Guaja" y "Que viva lo negro", logrando unánimes aplausos. La clase de guitarra, dirigida por su profesor señor León Vicente Gas-

cosechando abundantes y merecidísimos aplausos. Volvió a escena la señorita Capano Pellegrini que cantó con preciosa voz y muchísimo gusto una romanza de Los Claveles, del maestro Serrano, y la señorita Renée Supparo nos deleitó cantando con afinación Granadinas, acompañada con guitarras por los señores Febré y Magnelli. Luego de bailar las señoritas Deker y Puricelli una jota aragonesa que hubieron de bisar ante el insistente requerimiento del público, el conjunto vocal interpretó el coro de los claveles de Las Castigadoras,

que igualmente mereció los honores de la repetición. Y como número final, fué a escena la soberbia "suite" de aires leoneses titulada "De mis montañas", de la que es autor nuestro querido amigo, paisano y consocio, D. Alejandro Gutiérrez del Barrio. Su interpretación estuvo a cargo de los conjuntos vocal y orquestal, ofreciendo la escena un espectáculo grandioso que emocionó a los leoneses, impresionando favorablemente a los demás. La hermosa partitura fué ejecutada

Directiva y la Dirección de la Escuela lamentaron profundamente, es que el amigo Gutiérrez del Barrio retenido aquella noche por obligaciones profesionales, no haya podido recojer en el proscenio la atronadora ovación con que el público premió la labor de los conjuntos en la interpretación de su obra, y de la que en justicia le corresponde a él una buena parte.

Antes de darse comienzo al interesante baile que siguió a la parte artística, el notable actor leonés señor



Detalle de la Exposición de Artes Decorativas

irreprochablemente por la nutrida orquesta y los cantos "El bonete del cura...", "No se va la paloma..." y otros que tantas veces entonamos en nuestra tierra, alcanzaron especial lucimiento a través de un coro de cincuenta personas. Si a todo ello agregamos que dirigió ese hombre múltiple que se llama Tenensoff, que salió victorioso de la dura prueba que significaba para él montar una obra de ambiente leonés, en nuestra casa, habremos dado una pálida idea del triunfo magnífico alcanzado por todos en ese número. Lo único sensible, que la

Felipe Fernansuar, acompañado por la bella actriz argentina Luisita Vehil y el actor cómico señor Armando Mendoza interpretaron el precioso juguete cómico de los hermanos Quintero que lleva por título "El último capítulo", que gustó extraordinariamente. No habrá para qué decir que los intérpretes estuvieron a la altura de sus antecedentes artísticos, cosechando nutridos y merecidísimos aplausos.

En uno de los intervalos la concurrencia pasó a las dependencias de la planta baja, donde se había instalado la hermosa colección de trabajos de la

profesora y alumnas de Artes Decorativas, admirando los "stands" en que se exponían valiosas obras de repujado, pirograbado y tallado. Fué muy felicitada por el éxito alcanzado por su exposición la profesora señora Guillermina Costa de Riva, quien tuvo la gentileza de obsequiar al Centro con un primoroso escudo heráldico de León, tallado por ella en marfilina.

Con motivo del concierto que reseñamos los diarios de la capital se han ocupado una vez más y con grandes elogios de nuestro Centro, destacán-

dose "La Prensa", "La Nación" y "El Diario Español", a cuyas direcciones agradecemos sinceramente el estímulo que para nosotros significa su atención reiterada.

Para terminar, cumplimos el deber — gratísimo para todos los dirigentes del Centro — de dejar constancia de nuestra gratitud para los maestros de la Escuela que han desarrollado una labor cultural notable, con una dedicación y entusiasmo dignos de loa. Son ellos:



Objetos exhibidos en la Exposición de Artes Decorativas

Sra. Guillermina Costa de Riva
Srta. Dolores Moratilla
Señor Isaac Tenensoff
,, León Vicente Gascón
,, Eduardo López Páez
,, Amadeo Bianchi
,, José E. Salas

Merece especial mención la profesora de bailes clásicos y españoles Carmen Jiménez, que como adhesión a la labor de cultura que realiza nuestra Escuela, prestó desinteresadamente su concurso en diversas oportunidades. Muy agradecidos a ella y a sus aventajadas alumnas señoritas Rosi-



RECUERDO DE NUESTROS CONCIERTOS

Los magníficos intérpretes de "Marina". De izquierda a derecha: Mariano García Alvarez (tenor), Ada Capano Pellegrini (soprano), Jesús Morgade (bajo); en segundo término: Jesús Rey (baritono)

Artes Decorativas
Teoría y Solfeo
Director y Profesor de Piano
Guitarra
Canto
Violín
Teoría y Solfeo

ta Vinagre Natale, Delia Puricelli y Dorita Deker.

El baile que siguió a la fiesta, fué amenizado — por primera vez — por un nutrido grupo de alumnos que espontáneamente se brindaron para ello. Muy agradecidos.

EQUIS

ALMUERZO POPULAR DE CAMARADERIA

dedicado a las Sub-comisiones
de

Damas, Deportes y Fiestas

a realizarse el 15 de Enero de 1933
a las 12 horas en nuestra casa social

Cubierto \$ 3.-

Reserve Ud. el suyo
hasta el Viernes 13 a las 21 horas
en nuestra Secretaría.

CUENTOS LEONESES

El Barquero del Esla

Por H. García Luengo

I

La barca se deslizó lentamente por el agua oscura y cruzó el río, acariciándolo con las viejas tablas de su armazón. La cadena, atravesada de un orilla a otra, rozó ligeramente el madero de la barca, clavado y fijo por su pie en el lado de la borda que recibía el choque de la corriente.

Resaltaba sobre el negro fondo la arrogante figura de aquella mujer. Su busto, delicado y esbelto, se doblaba levemente al bracear con las manos cogidas a la cadena; y el óvalo de su rostro, blanco y fino, contraíase a los repetidos impulsos que el cuerpo, para que avanzase, imprimía a la barca. Esta llegó por fin a la otra orilla, y la moza fresca y hermosa saltó afuera del río y amarró la vieja embarcación al grueso tronco que sujetaba a aquel extremo de la cadena.

Dirigió la joven su mirada por la campiña, ansiosa de ver lo que no descubrían sus ojos, y, cansada de esperar, se sentó sobre la fresca hierba que las aguas del río bordeaban en su callado arrastre, en su perezoso curso.

Con el aislamiento que busca el amor, cuando el amor no se atreve a revelarse, era mayor la inquietud que hacía presa en aquel espíritu de mujer enamorada.

—¡Cuánto tarda hoy! ¡Si no vendrá!...

Y un estremecimiento extraño recorría su cuerpo, agitándolo en brusca sacudida. Se levantó, paseó río arriba y abajo, se volvió a sentar... y así estuvo, inquieta y sobresaltada, con el ansia febril del amor que espera.

—¡Cuánto tarda!... Vendrá por fin?...

Era una nota de Junio, cálida, hermosa. La luna iluminaba la campiña desde su cenit, mirándose su disco lle-

no en los mil espejos que iban ofreciéndole las ondas mansas del río. Algunas estrellas lejanas lagrimeaban en el horizonte azul, lanzando un débil pestañeo, como cegadas por el nacarado brillo de quien entonces pretendía ser el único fanal que alumbrara el templo de la noche.

Erguíanse allá lejos los montes frondosos, cruzados por estrechas sendas, que semejabán los hilos de plata de una complicada red. De allí venía el perfume que los tomillares entregaban a la brisa de la montaña, y de allí, extendiéndose por los valles que se abrían en la ribera, bajaba también el silencio de la noche: ese silencio que vive de ruidos.

Aparecía la vega estrellada de flores, y, rasgando el verde tono de los campos, calladamente ondulaba el río, alumbrado por la luna, que descendía brillante por su ranura invisible abierta en el cielo.

Desmayaba la alameda, oprimida por aquel silencio cargado de quedos rumores, arrullando en danza perezosa los penachos agudísimos de sus árboles, cuyas hojas parecían besarse al estremecerse la malla de sus fibras.

Cantaban los azudes y los arroyos, saludando a su paso a la espesura, que les enviaba húmedos besos de su follaje. Deshacíanse allá arriba los mastines de los rebaños en roncos y porfiados ladridos. Lanzaban las ranas desde los charcos y en extraño ritmo, en completo desorden, su acuática voz. Y todo parecía indicar el momento sublime en la vida de la naturaleza; la hora de los amores dormidos, pero latentes; cuando todo para el espíritu vive; cuando los ojos se ponen al servicio del alma y el oído escucha tan solo por cuenta de ella; cuando se aquieta el espíritu para que pueda sentir el corazón... Todo era calma, to-

do quietud. Silencio y soledad: el vivir de la noche, que es otra vida.

Llegó por fin quien tenía que llegar, y la luna rodeó de luz dos cuerpos abrazados que se tributaban las más ardientes caricias. El era alto, de gentil porte, de airoso continente. Los dos, jóvenes, hermosos, vibraban al tacto mútuo de la carne que se enlazaba en estremecimientos de amor.

Pronto se separaron, y, soltando del mástil la barca, cruzaron en ella al otro lado del río; amarráronla otra vez, y, juntos, en charla amorosa, por entre los chopos que se erguían al borde del agua, se internaron en la alameda. Allí podían estar más seguros de que nadie les viese y entregarse confiados al abandono de su pasión. Bañados por los rayos de luna que penetraban filtrándose entre las hojas; viendo de lejos moverse la superficie del agua, y oyendo el lenguaje de la floresta, podían gozar tranquilos del dulce encanto de aquella noche.

Mas, apenas había desaparecido el amoroso grupo, removiéronse los juncales que franjeaban aquella margen del río; un bulto surgió a la luz de la luna; se oyó un sordo rugido, que rasgó el silencio; brillaron fijos unos ojos, y, en torpe balbuceo, en rabiosa ira, vibraron algunas palabras, más bien aullidos de acorralada fiera:

—¡Granuja! ¡Ladrón!... Hija infame! ¡Perdida!...

II

Aquel amor era reciente, y mucho más lo eran las citas nocturnas de ambos amantes. Pero, a su pesar, fué descubierto aquel amor, y, con él, el nido de su ventura. No faltaba quien les había visto juntos a media noche, a la hora en que les tocaba el riego a algunos vecinos de la villa.

Y la noticia corrió ligera, voló más bien: que las malas nuevas parecen tener alas. Llegó muy pronto a oídos de Toñuelo, uno de los mozos que Magdalena había desdeñado; y Toñuelo se fué una noche a los banales de sus tierras para ver de lejos a la pareja feliz. Y luego que dió gusto a sus ojos, para dar también placer a su co-

razón ruín y henchido de bilis, creyó un deber muy del caso propalar la noticia a todo viento. Y todo el mundo lo supo, y a todos les interesó, como si en ello ganaran algo.

¡Qué bueno! ¡Con que don Guillermo cortejaba a la hija del tío Basilio!... ¡Con que hablaban a altas horas de la noche, junto al río, después, de pasarle ella a él en la barca!... Y debían quererse mucho, porque les habían visto salir de entre la arboleada... ¡No era mala colocación la que se había buscado la moza! Por eso despreciaba a tantos otros. Lo mejor era un novio rico y que, además, no fuese de la villa: como no lo era ella tampoco, como no lo era su padre... ¡Así, así!... Y cualquier noche, para rematar la fiesta, se escapaban los dos tórtolos, sin despedirse del tío Basilio y dejándole la barca del otro lado... ¡Qué bueno estaba!... Tanto cuidar el barquero de su moza, y ella, metida en aquel enredo, emperrada en querer a aquel hombre, que podía con toda su fortuna, cubrir el Esla de tantos puentes como barcas tenía en su curso...

Y continuaba el chismorreó. Y ahora cundían la burla y la chacota con la misma rapidez que antes sirviera para propagar la primera noticia de aquellos amores.

¡Pobre tío Basilio! No sabía nada, y era necesario contarle aquella novedad. Tal vez se alegrase mucho... ¡El sin saberlo! No, no: había que decírselo.

Y comenzaron las frases equívocas, las palabras mordaces, las chanzas sobre su honra, las pullas a la belleza de su hija...

El pobre barquero no veía a nadie; pero oía, a pesar suyo, aquellos saetazos que le asestaban desde lejos. Silbaban las chanzonetas, punzantes y dolorosas, unas veces en los cañares lejanos del río, otras en la arboleada, Lien tras las cercas de los prados, bien desde los ribazos de los caminos que surcaban el valle.

—¡Norabuena! Va usted a ser rico, eh?

—¡Enhorabuena! Por qué se la daban? ¡Qué iba a ser rico! Qué querría.

decir aquello? Y torturábase el magin por adivinar la intención de tal insulto. Y los saetazos volvían a silbar en torno de la barca.

—Cuánto les lleva usted pol pasaje?

Volvía a sumirse el tío Basilio en mil pensamientos diferentes, buscando una idea que iluminara la obscuridad de aquel misterio. Desde luego, era indudable que todas aquellas punzadas venenosas iban dirigidas a él, aunque no oyerá pronunciar su nombre ni el de su hija. Y también adivinó, desde un principio, que si él no atinaba pronto con la causa de tales burlas, los mismos labios ocultos, que tanto le mortificaban, acabarían por decirse todo.

Pero llegó un día en que no necesitaron decirle más: no quiso oírlo. Ya era bastante. En el corazón se le clavarón aquellas palabras, el saetazo mayor, el último.

—Buena proporción, eh? Por bonita se la tiene. Pero tenga cuidao, no se le escape un día.

El barquero comprendió la gravedad que encerraba aquella advertencia. Se trataba de su hija y de algo que hondamente afectaba a su honor... Y vió zozobrar su honra con la misma facilidad con que zozobraba la barca en el río al perder el gobierno de la cadena. Aquella misma noche se puso al acecho. Y aquella misma noche comprendió que era verdad todo cuanto escuchara por la tarde, y fundadas las burlas que aquellas malas lenguas habían arrojado a sus oídos.

¡Con qué brutal franqueza vino la certidumbre a confirmar la sospecha apenas nacida en lo profundo del alma...! Pero no; él no esperaba tanto; no creía que, mientras él descansaba entregado al sueño, su hija huiera de casa a buscar el amor en los brazos de un hombre.

¡A seguirla! ¡A saberlo todo!... La siguió, y todo lo supo. El río había sido una barrera insuficiente para resguardar su honra. Era inútil que el río estuviese por medio; su misma hija utilizaba la barca, como puente móvil, para el paso de su amor.

A bien poca distancia, cada uno en una orilla, esperaron los dos la llegada del amante.

¡Don Guillermo! murmuró el tío Basilio, con el corazón henchido de rabia, roto de dolor. Sí, Don Guillermo. El era... Y le vió pasar el río con su hija, y juntos los dos, muy juntos, dirigirse a la alameda, para continuar allí la entrevista amorosa. Allí entre los árboles, quedarían los giros de la honra despedazada.

Se ahogaba el pobre viejo; una congoja mortal le oprimía. Sus ojos parecían medir espantados la vereda que había recorrido aquella pareja feliz, antojándosele una órbita terrible a aquel escaso trecho del amor y senda al propio tiempo de la infamia.

El pobre viejo veía muerta la pureza de su hija, como rosa deshojada que perdió su perfume; veía rota su virginidad, esa flor que muere tronchada siempre por las borrascas amorosas del espíritu; veía el oprobio llenando de sombra y luto su propia vejez; y, al ver que su cuerpo, trémulo ya y escaso de vida, no respondía a aquella ola de sangre que cegaba sus ojos, a aquel grito de venganza que estallaba en su corazón, dejó escapar dos lágrimas de fuego y agitó los labios convulsivamente, como si éstos hubieran querido morder sus propios insultos:

—¡Granuja! ¡Ladrón!... ¡Hija infame! ¡Perdida!...

III

El tío Basilio lloraba de despecho. Ahora comprendía la mofa de aquella gente, que escarnecía el nombre de su Magdalena al conocer el sitio por donde su hija arrastraba el velo de su virtud. Ya podían burlarse a su gusto: había razón sobrada para ello. Aquel hombre, cuya disipada existencia era harto conocida de todos, se había llegado también a robar al humilde barquero la única joya del pobre: el honor. ¡Su hija era una de tantas en la lista execrable que podía ostentar aquel bandido!...

Y seguía llorando, en la opresión del despecho que le causaba la con-

ciencia de ser impotente para vengar aquel ultraje.

Ahora venía a recordar las mil ocasiones en que, en otro tiempo, aquel hombre le preguntara por su hija, al cruzar el río en la barca, y los elogios por él tributados a la hermosura de Magdalena... ¡Qué buen bocado tiene usted en su casa, tío Basilio! Ahora estaría satisfecho ya. El buen bocado había sido para él: la mordedura, para el corazón del pobre padre...

El llanto de éste cesó de pronto al ver que se acercaba su hija con don Guillermo. Nueva oleada de sangre cruzó por el rostro del tío Basilio... Hubiera querido marcharse, huir de allí, pero era imposible ya si deseaba que no le vieran... ¡A apurar toda la tortura horrible que había sufrido durante aquella celada!...

Acá venían, por la vereda, amorosamente enlazados, estremeciéndose aún en espasmos de amor; vibrando en él todavía, arrulladora, la palabra candente del deseo, escuchando ella las falsas promesas, los juramentos traidores...

Se acercaban ya. Llegaron a la casetta de tablas que se alzaba al pie del río; saltaron a la barca con presteza, y, sin cesar en su charla de amor, comenzaron a surcar el remanso del agua, cuyas ondas verdosas se emblandecían a las caricias de la luna.

Rápidamente salió el tío Basilio de entre los juncos y se acercó al poste que sujetaba la cadena. Ya no se cuidaba de que le viesen o no. Rodaron sus ojos en las órbitas; su pecho descargó un resuello sordo, pero horrible...

Aquel traidor se le escapaba sin llevar el castigo merecido... ¡Huía acaso para siempre! Ella volvería sola ya. ¡El... se alejaba de allí, con la burla en los labios, llevándose un placer, dejando una deshonra!...

La barca se detuvo en mitad del río. Entre risas quedas y frases apagadas, procuró Magdalena defenderse de las caricias de su amante, de aquel agudo cosquilleo. La cadena fué libre de la presión de sus manos, pero se combó

al recibir todo el peso de los dos cuerpos unidos en fuerte abrazo de amor.

El tío Basilio sufrió la sacudida de una convulsión espantosa. En su rostro brilló la rabia, pero también la alegría. ¡Estaban sueltos! ¡con los pies casi al extremo de aquel lado de la barca! ¡con los cuerpos hacia afuera vencidos! ¡sin defensa posible en aquel instante!...

Y la tentación, una tentación hermosa, cegó los ojos del barquero. Cuándo una ocasión así? Qué mayor seguridad de no errar el golpe, de que no marrase su venganza? ¡Ahora! ¡Ahora, o nunca!... ¡Los dos! Y, súbitamente, el tío Basilio, desesperado, loco, sacó del mastil el gancho de la cadena, que escapó arrastrándose hasta la orilla del agua...

Se hizo un vacío en el espacio; tembló la luz de la luna sobre las inquietas ondas; inclinóse de pronto la barca, y aquellos dos cuerpos cayeron, confundiendo en doble grito y en mútuo abrazo, tragados por el agua, que se abrió gozosa de ser la tumba espontánea de aquel idilio.

Lanzóse el viejo barquero al río y hasta la barca llegó nadando. Sentía la fiebre del crimen. Pasó la cadena por el lado opuesto del madero vertical fijo en el fondo de la embarcación, y, haciendo resbalar por sus manos el doblez de los eslabones, volvió a nadar otra vez hasta la orilla, donde sujetó de nuevo la cadena. Por ella fué deslizándose después y, sentado sobre los férreos anillos, a ras de la superficie del agua, inclinando su cuerpo allí, miró con espantados ojos y vió cómo se ahogaban sus víctimas. Les contempló abrazándose más aún, hasta confundirse en el estertor de su agonía y desaparecer entre las ondas calladas, que volvieron a abrirse para cerrarse por última vez...

En tanto, la barca libre de la cadena, que la detenía antes, como si quisiera huir de aquel horror, se iba alejando cada vez más, deslizándose río abajo y calladamente; tan silenciosa como la venganza que había llevado a cabo su dueño.

IV

¡Buena charranada le había hecho al barquero su hija! Nada, lo que se estaba esperando de un día a otro: que la barca había amanecido del lado de allá...! Cuidado que se lo habían advertido repetidas veces! Y salió como se dijo. ¡Ahora, que tuviese paciencia!...

El tío Basilio se aseguró de que nadie sabía la verdad. Al oír tales comentarios hubo de comprender que ningún vecino de la villa había visto lo que ocurriera en el río la pasada noche.

Sepultados quedaban allí los dos amantes. ¿Donde mejor?... Atados sus cuerpos; apretado más aún con fuerte cuerda aquel abrazo que les uniera en vida y en que la muerte les sorprendió, y sujetos además por una piedra enorme, yacían en el fondo del remanso para siempre.

¡Allí juntos! No habían reposado unidos en el lecho del amor, bañados sus cuerpos en el fulgor tibio de la luna, arrullados por la canción del río y sirviendo de dosel a la pasión satisfecha la umbría de las frondas rumorosas? Pues que descansaran ahora en el lecho de la muerte, teniendo por lápida el agua, por epitafio las ondas del río, por guardián de su tumba ¡a él!... Ahora, que pasaran todos los del pueblo, toda aquella gente odiada, sobre el cadáver de su hija. El, su mismo padre, les llevaría por encima de aquel sepulcro.

Y el viejo barquero lo puso todo en su primitivo estado: subió la barca hasta la tabla otra vez y la dejó del otro lado del río para simular la fuga.

La casa del tío Basilio estaba en las afueras del pueblo. A ella se encaminó con el alma dolorida, con una angustia mortal. La fiebre de matar, que antes sintiera, había cedido: ahora sentía miedo de vivir.

Entró en su casa solo, y sola halló su casa. A ella volvía sin hija, sin honra, sin amor en el alma, sin paz en su conciencia. Y, como si no hubiera podido creer que le faltaba todo aquello, recorrió hasta los más ocultos rincones de su hogar. Entró

en el cuarto de Magdalena, y allí vió sus vestidos, sus pobres alhajas, todo cuanto le perteneciera en vida y que ella no pensó abandonarlo para siempre aquella noche. Por todas partes, recuerdos, algo que de ella le hablaba, que conservaba aún el olor de la hija muerta. Todo lo miraba su padre con ávida atención, como si no lo hubiera visto nunca, pero sin atreverse a tocar nada. Delante de la cama vacía, y con la huella reciente de aquel cuerpo tan hermoso, no supo el tío Basilio lo que sintió.

Parecía ensañarse en su dolor con placer bárbaro. ¿A qué iba allí? ¿Qué quería ver? ¿No estaba ya muerta?... Y pugnaba por llorar, sin poder conseguirlo: no, ya no lloraban sus ojos. Si hubiera tenido a su lado un alma que le consolase, tal vez aquel consuelo hubiese podido arrancar el llanto que henchía su corazón. ¡Pero ahora!... El había matado el único consuelo de su vida, su hija, su Magdalena. No la dejó vivir, no la dejó gozar de aquel amor que era su ventura. Y por qué? Por qué si ella era buena? No tenía derecho al amor? Obedeció al yugo de su pasión indomable, porque era harto débil para sucudirlo... Los dos, él y su hija, hubieran continuado viviendo dichosos. Ahora ya... qué quedaba ahora? El recuerdo en el alma del amor perdido, la visión en los ojos de una hermosura muerta.

¡Hija del alma! ¡hija mía!...

Se veía solo, estallando su pecho de dolor, unido de por vida a la soledad de la muerte, sin conseguir cerrar nunca la herida de su alma, sin poder acallar el grito de su conciencia. Ya no tenía ilusiones la vida, ya todo sueño era inútil. Adiós tranquilidad, adiós ventura. A vivir sin paz y sin sosiego. A gemir por una dicha que se fué. A sufrir las chacotas de aquella gente. ¡Solo! Otra vez el trasiego de carne humana de una ribera a otra. Otra vez a vomitar su barca en las márgenes del río a todos los que se mofaran de su hija, sin saber que pisaban sobre su cadáver... Solo, solo para siempre con su deshonra, con sus lágrimas, con su dolor. Vivir, vivir



Manuel Romero



Juanita Prieto



Ernesto Figuerola



Inés Mutti



F. Vega Martínez
Director
Teatro Español

HOM a Nuestro C



Ida González



Andrés G. González



Montserrat Bertrán



Francisco Faba



Juan González



Ofelia González



Alberto Nicoletti

NAJE dro Escenico



José A. Solla
Director
Teatro Argentino



Elisa Machado



Carmen Merayo



Vicente Martínez



Josefina Santamarina



Humberto De Renzis

siempre ya con el corazón deshecho, acudiendo a la muerte, llamándola como postrera esperanza, como única ventura...

Y el pobre tío Basilio pasó en aquel estado el resto de la noche. Al día siguiente, las chacotas que escuchó fueron más intencionadas que nunca. Apenas la ausencia de Magdalena fué notada y vieron algunos la situación de la barca en el río, empezaron a zaherirle con mucha mayor saña que hasta entonces. Con que se había escapado, eh? Esta vez no sería tan caro el pasaje... Y todos mostrarían compadecerse de aquel padre sin ventura, lanzándole al rostro frases de irritante lástima. Que no se afligiera tanto. No duraría mucho la escapatoria de Magdalena.

—¡Paciencia, tío Basilio... Ya volverá...

Así transcurrió el día. El barquero, sentado al pie de la vieja caseta de tablas, semejaba al Genio del dolor mudo. Allí inmóvil, con los ojos fijos en el agua del río, miraba correr las ondas como un perro hidrófobo. Las fugaces espumas del remanso, inesperada tumba de aquella hija, antojábansele negras como las sombras de su alma: sombras de otra sombra.

Por allí acertó a pasar Toñuelo. Al ver el rostro ceñudo del tío Basilio, se sonrió, preguntándole con sorna:

Quando vuelve Magdalena?

El barquero levantó los ojos... El la había querido mucho, verdad? Y a esta pregunta respondió Toñuelo con una carcajada... ¡Sí, sí! Si ya sabía él que la había querido mucho... Pues, bueno... Magdalena no volvería ya; jamás se presentaría delante de su padre. Se había ido para siempre, para no volver nunca. Lo aseguraba él... Y el sollozo sobrevino como para ahogar tales seguridades en el corazón.

—¡Ya no vuelve, Toñuelo, ya no vuelve!...

La tarde declinaba. Moría la luz, acosada por las sombras que iban surgiendo de la tierra. El sol, enfundándose en su gasa de rosadas nubes, brilló como un ascua enorme, apagándose con los matices del crepúsculo.

Piaban los pájaros ocultos en la arboleda. Las golondrinas, camino del pueblo, rastreaban en rápidos giros. Y la vega sentía el despertar de los nocturnos ruidos, a la vez que iba sumiéndose en las sombras azuladas, al par que la luz iba huyendo hacia allá, hacia donde la vida moría para renacer fecunda siempre y eterna en su obra de amor.

Por ambas riberas, y entre carcajadas y gritos, se escucharon varias canciones: esos cantares, manantial de ternura, soplo de amor, que siempre oye el alma estremecida, porque suenan como latidos del corazón del pueblo, como aliento pujante de una vida que no muere.

Y el pobre barquero, el padre desventurado, pensando en su hija, recordó su voz vibrante y hermosa, la dulzura y el ardor que ponía en los acentos de las canciones que ella entonaba. Y al traer a su memoria la imagen de aquel cuerpo, cuya belleza le enorgullecía; al recordar aquella boca fresca como botón de flor, la mirada de ángel de aquellos ojos, hipó con agónico resuello, como si su pecho se agitara en un estertor que intentase arrojar la vida por los labios...

V

Despertábanse los campos al frescor de la mañana. Lanzaban los pájaros sus gorgoros, nacidos entre la brisa y suspendidos en el aire. Los sembrados parecían reflejar el pálido azul del cielo en aquel amanecer. El agua de los arroyos cantaba alegre en torno de la arboleda, y el río iba surgiendo entre los cañares. Llegaba de allá lejos, extendiéndose por la vega una canción dormida, que más bien parecía un bostezo cantado. Todo iba renaciendo a la vida que llegaba con el sol.

Las primeras gentes que llegaron al pie del río dieron voces al barquero, que en la orilla opuesta y en su barca estaba echado.

Era día de molienda, y todos venían con los sacos del trigo sobre los borriquillos. A la hora del alba, al

clarear el día, habían salido de sus pueblos, de las aldeas del contorno para llegar al molino cuanto antes.

—¡Ha de la barca!... ¡Barquero!...

Y siguieron dando gritos, a los que el barquero no respondía.

Acudieron varios pastores, y, al enterarse de lo que pasaba, ellos gritaron también...

—¡Demonio de hombre!... Estará borracho.

Nó; el tío Basilio no se emborrachaba nunca. Pero, ¿qué tenía?

Por fin, un pastor montó de un salto sobre la cadena, y se deslizó, cruzando el río, hasta la barca. Llegado allí, se inclinó sobre el barquero, sacudiéndole rudamente... Estaba frío rígido, muerto.

En Noche-Buena

Por Vicente W. Querol

Un año más en el hogar paterno
Celebramos la fiesta del Dios-Niño,
Símbolo augusto del amor eterno,
Cuando cubre los montes el invierno
Con su manto de armiño.

Como en el día de la fausta boda,
O en el que el santo de los padres llega,
La turba alegre de los niños juega,
Y en la ancha sala la familia toda
De noche se congrega.

La roja lumbre de los troncos brilla
Del pequeño dormido en la mejilla
Que con tímido afán su madre besa;
Y se refleja alegre en la vajilla
De la dispuesta mesa.

A su sobrino, que lo escucha atento,
Mi hermana dice el pavoroso cuento,
Y mi otra hermana la canción modula
Qué, o bien surge vibrante, o bien ondula.
Prolongada en el viento.

Mi madre tiende las rugosas manos
Al nieto que huye por la blanda alfombra;
Hablan de pie mi padre y mis hermanos,
Mientras yo, recatándome en la sombra,
Pienso en hondos arcanos.

Pienso que de los días de ventura
Las horas van apresurando el paso,
Y que empaña el oriente niebla oscura,
Cuando aún el rayo trémulo fulgura
Ultimo del ocaso.

¡Padres míos, mi amor! ¡Cómo envenena
Las breves dichas el temor del daño!
Hoy presidís nuestra modesta cena,
Pero en el porvenir... yo sé que un año
Vendrá sin Noche-Buena.

Vendrá, y las que hoy son risas y alborozo
Serán muda aflicción y hondo sollozo.
No cantará mi hermana, y mi sobrina
No escuchará la historia peregrina
Que le dá miedo y gozo.

No dará nuestro hogar rojos destellos
Sobre el limpio cristal de la vajilla,
Y, si alguien osa hablar, será de aquellos
Que hoy honran nuestra fiesta tan sencilla
Con sus blancos cabellos.

Blancos cabellos cuya amada hebra
Es cual corona de laurel de plata,
Mejor que esas coronas que celebra
La vil lisonja, la ignorancia acata,
Y el infortunio quiebra.

¡Padres míos, mi amor! Cuando contemplo
La sublime bondad de vuestro rostro,
Mi alma a los trances de la vida templo,
Y ante esa imagen para orar me postro,
Cual me postro en el templo.

Cada arruga que surca ese semblante
Es del trabajo la profunda huella,
O fué un dolor de vuestro pecho amante.
La historia fiel de una época distante
Puedo leer yo en ella.

La historia de los tiempos sin ventura
Es que luchásteis con la adversa suerte,
Y en que, tras negras horas de amargura,
Mi madre se sintió más noble y pura
Y mi padre más fuerte.

Cuando la noche toda en la cansada
Labor tuvísteis vuestros ojos fijos,
Y, al venceros el sueño a la alborada,
Fuerzas os dió posar vuestra mirada
En los dormidos hijos.

Las lágrimas correr una tras una
Con noble orgullo por mi faz yo siento,
Pensando que hayan sido por fortuna,
Esas honradas manos mi sustento.
Y esos brazos mi cuna.

¡Padres míos, mi amor! Mi alma quisiera
 Pagaros hoy la que en mi edad primera
 Sufrísteis sin gemir, lenta agonía,
 Y que cada dolor dé entonces fuera
 Germen de una alegría.

Entonces vuestro mal curaba el gozo.
 De ver al hijo convertirse en mozo,
 Mientras que al verme yo en vuestra presencia
 Siento mi dicha ahogada en el sollozo
 De una temida ausencia.

Si el vigor juvenil volver de nuevo
 Pudiese a vuestra edad, ¿por qué estas penas?
 Yo os daría mi sangre de mancebo,
 Tornando así con ella a vuestras venas
 Esta vida que os debo.

Que de tal modo la aflicción me embarga
 Pensando en la posible despedida,
 Que imagino ha de ser tarea amarga
 Llevar la vida, como inútil carga,
 Después de vuestra vida.

Ese plazo fatal, sordo, inflexible,
 Miro acercarse con profundo espanto,
 Y en dudas grita el corazón sensible:
 "Si aplacar al destino es imposible,
 Para qué amarnos tanto?"

Para estar juntos en la vida eterna
 Cuando acabe esta vida transitoria:
 Si Dios, que el curso universal gobierna,
 Nos devuelve en el cielo esta unión tierna,
 Yo no aspiro a más gloria.

Pero en tanto, buen Dios, mi mejor palma
 Será que prolonguéis la dulce calma
 Que hoy nuestro hogar en su recinto encierra:
 Para marchar yo solo por la tierra
 No hay fuerzas en mi alma.

SECRETARIA

Acta No. 540 — 2 de Noviembre de 1932

Preside el titular señor Bachiller.
 Presentes los señores: R. González,
 Rodríguez Crespo, Llamazares, Alonso,
 Nistal, Galache, Rosón y Conrado
 García. Ausente con aviso: Celedonio
 García.

CORRESPONDENCIA. — Del
 "Centro Avila" comunicando la fusión
 en él de las sociedades "Centro Social

Avila" y "Residentes de Barco de A-
 vila" a la vez que comunica la cons-
 titución de su nueva Comisión Direc-
 tiva.

SOCIOS NUEVOS. — Se aprueba
 una solicitud de ingreso.

FELICITACION. — Se acuerda
 enviar una nota de felicitación al Di-
 rector de la Escuela de Música, señor
 Tenensoff, por la brillante presenta-

ción y desarrollo del concierto realizado el 27 de Octubre, felicitación que hará extensiva a los integrantes de los conjuntos que en él tomaron parte. Con igual motivo se felicita a las señoritas Ada Capano Pellegrini, Dorita Mazzafero, Matilde Valle y señores M. García Alvarez, J. Rey, J. Morgade, J. Quibus, E. Martínez, y profesores L. Vicente Gascón y J. Salas.

PAGOS. — Se autorizan los siguientes: Sueldos por Octubre, empleados, \$ 360; A. E. G. lámparas, \$ 22.85; A. Fernández, carpintería, \$ 73.—; Casa Ohertman, \$ 9.60; Concierto Octubre 27, músicos, \$ 20.—; Sra. Carreras, \$ 10.—; Sellos correo, Octubre varios conceptos, \$ 146.18; Socorro a transeúntes, \$ 11.—; Varios menores, \$ 15.40.

Acta No. 541 — 9 de Noviembre de 1932

Preside el titular señor Bachiller. Presentes: los señores Machado, Alonso, R. Alvarez, Nistal, Celedonio García, A. G. González Rosón, Lombas, González y Rodríguez Crespo.

CORRESPONDENCIA. — De la Sub-Comisión de Deportes agradeciendo la donación del 2º premio para el torneo de foot-ball que realiza.

PRESUPUESTO. — Se acepta en la suma de \$ 66.—, el presentado por el señor R. Buschi para la confección de talonarios cobranza y recibos.

SOCIOS NUEVOS. — Se acepta una solicitud de ingreso.

BAJAS. — A su pedido se le concede al señor A. J. Serra.

SUBSIDIOS. — Por carecer de antigüedad no se concede el pedido por el socio Alfredo Izaguirre. Se pasa a Contaduría el pedido de subsidio del socio Miguel López, el que se halla en condiciones reglamentarias.

Acta No. 542 — 16 de Noviembre de 1932

Preside el titular. Presentes: Machado, Alonso, R. Alvarez, Rodríguez Crespo, R. González, Nistal, Celedonio García, Llamazares, Galache, A. G. González, Rosón y Lombas.

CORRESPONDENCIA. — De la Embajada de España invitando a una reunión para tratar asuntos de interés para la colectividad. Se designa al

Presidente para que represente en ese acto a la Institución.

FESTIVAL FEDERACION SOCIEDADES ESPAÑOLAS. — Se acuerda tomar un palco para el festival a realizarse el 19 del corriente, a beneficio de la Federación de Asociaciones Españolas.

DONACION. — Se agradece al señor Rosón la donación de \$ 10, destinada a engrosar las entradas del festival realizado el 12 del corriente a beneficio de la Biblioteca.

CONCIERTO A BENEFICIO DE LA ESCUELA DE MUSICA: Se destina la fecha del 3 de Diciembre próximo, a fin de organizar un Concierto a beneficio de la Escuela de Música, estableciéndose una entrada general y única de \$ 1.

PAGOS. — Se autorizan los siguientes: Fajas Revista Septiembre, \$ 32.—; Impuesto municipal, 22|10, \$ 20.—; 2º servicio Banco Hipotecario, 1932, \$ 2.480; Fed. Asoc. Españolas, Octubre, \$ 5.—; J. Senarega, \$ 2.35; "La Nación", Octubre, \$ 2.30 "La Mundial, Octubre \$ 3.—; Derechos autor 22|10, \$ 10.—; Recreo Los Mellizos, seña, \$ 20.—; Electricista, guardias, 1, 8, 11, 15, 22 y 27 de Octubre, \$ 42; C. Fernández, \$ 3.70; Domínguez y Cía., \$ 4.30; Orquesta 12|11, \$ 160.—; Músicos función 12|11, \$ 30; Socorro a transeúntes, \$ 26.—; Varios menores, \$ 7.

Acta No. 543 — 23 de Noviembre de 1932

Preside el titular señor Bachiller. Presentes, señores Machado, Rosón, R. González, Rodríguez Crespo, Conrado García, Lombas, R. Alvarez, Galache y A. González.

BIBLIOTECA PUBLICA. — Se acuerda la colocación en el frente de la casa de una placa indicando el horario de la Biblioteca Pública del Centro

TRANSFERENCIA DE FONDOS. — Se acuerda la transferencia de la suma de \$ 2.000 de Caja de Ahorros a Cuenta Corriente.

DONACION DE ACCIONES. — Se acuerda enviar una nota de agradecimiento al socio señor Marcelino Fernández quien hace donación de dos acciones de \$ 100.—, c/u. destinado su

importe a la adquisición de un cuadro del señor P. Armesto.

SOCIOS NUEVOS. — Se aceptan dos solicitudes de ingreso.

BAJA. — Se acuerda a su pedido al socio Tomás Suárez, hijo.

PAGOS. — Se autorizan los siguientes: Club Alvo, devolución seña general, \$ 150; Deportes, alquiler cancha, Noviembre, \$ 75; Centro Riojano Español, un palco festival 19|11, \$ 20; Club Los Andes, devolución seña general, \$ 150; Fajas Revista LEON, Octubre, \$ 32; Socorro a transeuntes \$ 11; Varios menores, \$ 2.20.

Acta No. 544 — 30 de Noviembre de 1932

Se abre la sesión bajo la presidencia del titular señor Bachiller. Presentes los señores Machado, Galache, Rosón, Conrado García, Alonso, Rodríguez Crespo Llamazares, Lombas, R. González, A. G. González y R. Alvarez.

BIBLIOTECA. — El señor Bibliotecario informa que con ocasión de la celebración del Día del Libro la dependencia a su cargo ha recibido la donación de 179 volúmenes, uno de ellos del Centro Republicano Español de la provincia de Mendoza. Se acuerda agradecer a los donantes por medio de la Revista.

SOCIOS NUEVOS. — Se aceptan 4 solicitudes de activos y 1 de adicta.

BAJAS. — Como resultado de la depuración del registro de socios efectuada se dan de baja por adeudar recibos desde la fecha que a continuación se indica al siguiente número de socios: Año 1930: desde Febrero, uno; desde Septiembre: uno; Año 1931; Enero, tres; Marzo, tres; Mayo, uno; Julio, dos; Septiembre, cinco; Octubre, siete; Noviembre, siete; Diciembre, cinco. Adictas, dos. Año 1932, Enero, seis; Febrero, once; Marzo, ocho; Abril, veintisiete; Mayo, quince; Junio, dieciséis; Julio, cuatro; Agosto, cuatro. Por haber pedido su baja el cobrador hallándose al día: Año 1931: Mayo, uno; Año 1932: Febrero, dos; Marzo, tres; Abril, uno; Mayo, dos. Junio, cuatro Julio, cuatro. Agosto, cinco.

PAGOS. — Se autorizan los siguientes: Orquesta 27|11, \$ 100; Subsidio Miguel López, \$ 180; Marcelino Fernández, obligaciones 427 y 430, \$ 200; C. H. A. D. E. Octubre, \$ 132.25; Estrach Hnos., 123.50; El Misionero, \$ 183; Buffet por varios conceptos, \$ 75.30; Socolros \$ 2.—; varios, pesos \$ 4.60.

GOBIERNO INTERNO. — Se comisiona a sus integrantes para estudiar la forma de mejorar el alumbrado de lpatio y su pavimento, solicitando los presupuestos correspondientes.

SOCIALES

ENLACE::

El 12 del pasado Noviembre se celebró el enlace matrimonial de nuestro consocio D. Delfino Ordóñez Ballesteros con la distinguida señorita Jerónima Julia Estela.

Apadrinaron a los contrayentes la señora Magdalena J. de Fiol y nuestro consocio y amigo D. José Torres Badiola.

Deseamos a la nueva pareja eterna ventura.

LOS QUE TRIUNFAN::

Nuestro consocio, el distinguido deportista, D. Francisco Mateos, se ha clasificado Campeón Nacional en la

segunda categoría (peso pluma) de lucha Greco-Romana. El campeonato que fué muy reñido se llevó a cabo en el Club Sportivo Barracas.

Felicitemos al triunfador.

FALLECIMIENTOS::

En forma trágica dejó de existir recientemente en la vecina localidad de Ramos Mejía, donde residía, nuestro consocio D. Javier Montouto, al que no se le conoce familia en el país.

CONSULTORIO JURIDICO GRATUITO::

Los señores socios del Centro pueden utilizar gratuitamente los servicios del doctor Marcelino Fernández

Criado, quien dedica al efecto todos los días hábiles, menos los sábados, de 10 a 11 horas en su estudio: Maipú 71, tercer piso. No se exige otro requisito que la exhibición del carnet y recibo del mes corriente o inmediato anterior.



Enlace Juliá - Ordóñez

CONCIERTOS DE FIN DE CURSO::

En el Conservatorio Tenensoff, del que es Director propietario el maestro I. Tenensoff, que creara y dirige nuestra Escuela Gratuita de Música y Declamación, se realizaron los exámenes de fin de curso, ofreciéndose con tal motivo dos magníficos conciertos de alumnos los días 20 y 27 del actual. Con tal motivo la Dirección y cuerpo de profesores recibieron numerosas

felicitaciones por el éxito artístico logrado.

VIDA ESTUDIOSA::

Con brillantes clasificaciones ha terminado el 5º año de ingeniería en la Facultad respectiva, nuestro distinguido consocio y amigo don Enrique Martínez. Enhorabuena.

ENFERMOS::

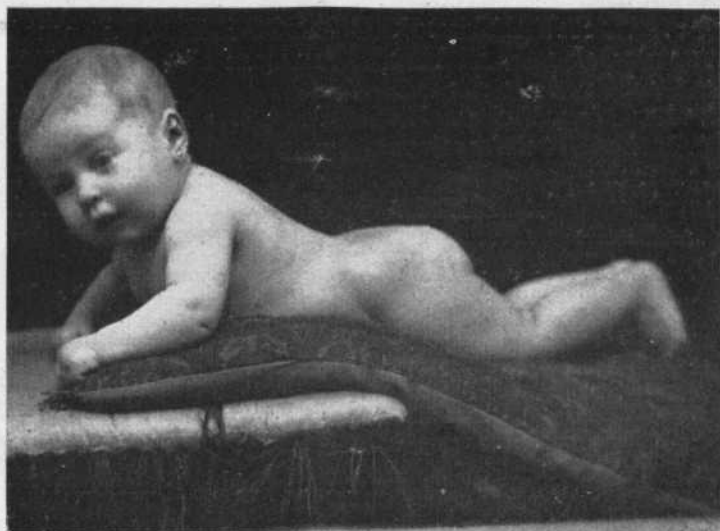
Guarda cama desde hace unos días el socio protector y ex Presidente del Centro, don Manuel Alvarez.

Deseamos el rápido restablecimiento del enfermo.



Retoños leoneses: Ricardito Merayo

UNA BIBLIOTECA ES TANTO MAS IMPORTANTE CUANTO MAYOR ES EL NUMERO Y MAS SELECTA LA CANTIDAD DE LOS LIBROS QUE CONTIENE. SELECCIONE USTED LAS OBRAS QUE DUNE Y QUE ELLAS NO SOLO SEAN DE LAS BUENAS, SINO DE LAS MEJORES.



Retños leoneses: Genoveva Rodriguez Pérez

SEÑOR CONSOCIO:

Próximamente nuestro Centro realizará con su Asamblea General reglamentaria y cambio de autoridades, el acto de mayor trascendencia de su vida institucional.

Prepárese usted convenientemente para tomar parte en él, procurando que el voto que usted deposite en las urnas eleve a los puestos directivos a personas amantes del Centro, dispuestas a sacrificarse por él, y capaces de continuar la labor progresista realizada hasta hoy por las Comisiones Directivas que se han sucedido en el gobierno de la institución.

Balances de Festivales

3 DE SEPTIEMBRE.

INGRESOS:

Según control que se archiva \$ 262.50

EGRESOS:

Estampillas \$ 44.02

Utilería y peluquería „ 35.—

Orquesta „ 150.—

Invitaciones „ 50.—

Gastos de bufet „ 6.55

\$ 235.57

COMPARACION:

Ingresos \$ 262.50

Egresos „ 235.57

Pérdida \$ 23.07

Cargo por alquiler de salón .. „ 180.—

\$ 203.07

25 DE SEPTIEMBRE.

Banquete a Gordón Ordás.

INGRESOS:

226 cubiertos caballero a \$ 5.— \$ 1.130.—

10 cubiertos damas, \$ 3.— „ 30.—

\$ 1.160.—

EGRESOS:

Factura de Gallo por 241 cu-

biertos \$ 1.070.—

Estampillas „ 26.91

Orquesta „ 30.—

Circulares y tarjetas „ 37.—

1 pergamino (obsequio del so-

cio Sr. Luna y Simón) „ 0.000.00

\$ 1.163.91

COMPARACION:

Ingresos \$ 1.160.—

Egresos „ 1.163.91

Pérdida \$ 3.91

11 DE OCTUBRE.

INGRESOS:

Según control que se archiva \$ 325.—

EGRESOS:

Utilería y peluquería \$ 35.—

Orquesta „ 160.—

Flores „ 25.—

Estampillas „ 46.48

Bufet „ 15.70

Invitaciones „ 50.—

\$ 332.18

COMPARACION:

Ingresos \$ 325.—

Egresos „ 332.18

Pérdida \$ 7.18

Cargo por alquiler de salón .. „ 180.—

Pérdida \$ 187.18

22 DE OCTUBRE.

A beneficio de los españoles indigentes.—

INGRESOS:

Según control que se archiva .. „ 299.—

EGRESOS:

Orquesta „ 160.—

Utilería y peluquería „ 35.—

Derechos de autor „ 15.—

Bombones, bufet y estampillas .. „ 29.40

Impuestos Municipales „ 20.—

Invitaciones „ 25.—

\$ 284.40

COMPARACION:

Ingresos \$ 299.—

Egresos „ 284.40

Utilidad \$ 14.60

12 DE NOVIEMBRE.

Día del Libro.—

INGRESOS:

Según control que se archiva \$ 189.15

EGRESOS:

Orquesta \$ 160.—

Refuerzo orquesta conservato-

rio „ 30.—

Estampillas y menores „ 47.64

Invitaciones „ 44.—

Gastos de bufet „ 46.60

\$ 328.24

COMPARACION:

Ingresos	\$ 189.15
Egresos	„ 328.24

Pérdida \$ 139.09

3 DE DICIEMBRE.

A beneficio de la Escuela de Música.—

INGRESOS:

669 entradas a \$ 1.— \$ 669.—

EGRESOS:

Estampillas e invitaciones .. \$ 87.98

Transporte piano y alfombra „	8.—
Refuerzo música	„ 42.—
Orquesta para el baile	„ 25.—

\$ 162.98

COMPARACION:

Ingresos	\$ 669.—
Egresos	„ 162.98

Utilidad \$ 506.02

Cenrado García
Contador

Juan Fernández - Roberto Cornejo
Francisco García García
Revisores de cuentas

Noticiario de la Región

JIMENEZ DE JAMUZ. — Niño muerto: En el kilómetro 62 de la carretera de Río Negro a La Bañeza, de un carro de bueyes cargado de abono mineral, del vecino de Jiménez de Jamuz, Maximino Martínez Vidal, se cayó un hijo de éste, llamado Nemesio, de 5 años. Una de las ruedas le pasó sobre el cuello a la infeliz criatura, que quedó muerta en el acto.

LA BAÑEZA. — Falleció la señora Emilia Alonso Pérez, esposa del prestigioso abogado y propietario don Gaspar J. Pérez.

Futbolistas heridos. — Desde Astorga regresaban a La Bañeza en el automóvil LE 2057, varios jugadores de fútbol con otros acompañantes, que hacían un total de 23 viajeros. Al llegar al kilómetro 308 se rompió la dirección del vehículo, que fué a volcar en una cuneta. Resultaron heridos leves José Paniagua, José Aparicio, José González, Antonio Matías y Tomás Sierra, todos de 22 años de edad.

—Con el fin de recorrer las Escuelas recientemente construídas, llegó a ésta, el Arquitecto provincial señor Torbado acompañado de dos de sus hijos y del Arquitecto señor Cañas, que fué quien levantó el plano.

Acompañados del presidente de la Junta vecinal don Adolfo Rodríguez, recorrieron y examinaron con detenimiento los dos locales y demás dependencias, mereciendo su aprobación y quedando plenamente satisfechos por estar todo conforme al plano.

MANSILLA DE LAS MULAS. — Con una animación inusitada transcurrieron las populares fiestas de esta villa, especialmente el domingo, contribuyendo a ello la feria celebrada en dicho día y la esplendidez del tiempo que hemos disfrutado.

Descollaron entre los visitantes el señor gobernador civil de la provincia, señor Valdés Casas, que galantemente accedió a visitarnos invitado al efecto por nuestra primera autoridad municipal.

La presencia en esta villa de los Coros Leoneses fué acogida con gran simpatía por el público. A las once de la noche y acompañados de la primera autoridad civil de la provincia, de sus acompañantes y de las autoridades locales, se dirigieron los Coros a la Casa Ayuntamiento, donde previamente habían depositado su estandarte; dada que les fué la bienvenida por el señor alcalde, el señor Llamas, en nombre de aquella agrupación artística, expresó su agradecimiento por el recibimiento de que en aquellos momentos se les hacía objeto.

Tiro de pichón. — Se celebró la anunciada tirada de pichón, en la que participaron diversos tiradores. El campo estaba animadísimo y con gran cantidad de muchachas bonitas.

El primer premio, copa del Presidente de la República, la ganó el joven de 18 años, J. Pérez, de La Bañeza. El segundo, copa del Presidente de la Diputación, fué para D. Joaquín Nachón, de Mansilla. El tercer-

ro, copa del señor Azcárate, para don Isaac S. de la Calzada, de León. El cuarto, copa del señor Suárez Uriarte, para don César Seoáñez, de La Bañeza y el quinto, copa del señor Gordón Ordás, para don Fernando Pereira, de León.

MATALLANA. — Accidente automovilista: En un automóvil de alquiler, salieron con dirección a Valladolid, para asistir a la corrida de toros, don Bernardo Trobajo, don Agustín Nogal y don Alberto Fernández.

A poco de pasar Matallana de Valmadrigal, divisaron un carro de mulas, que llevaba su mano, pero que cuando ya el auto estaba a su altura se pasó a la mano izquierda.

El conductor viró para no meterse encima del carro, pero no evitó el que el coche chocara contra un árbol.

El vehículo quedó con grandes averías, y sus ocupantes con magullamiento general, a excepción del señor Nogal que resultó con la fractura de la clavícula derecha.

El carretero se disculpó diciendo que por distracción, al tratar de apartar más el carro, tiró del ramalillo contrario.

Un automóvil que pasó por el lugar del suceso con dirección a León, avisó para que fueran a recogerles. Su ocupante, que era un médico madrileño, reconoció a los heridos.

PARADELA. — Ha sido jubilado don Francisco Pozo, maestro de Paradela (Corullón).

PUNTE DE VILLARENTE. — Atropello: El automóvil M. 40174, atropelló al vecino de Valle de Mansilla, Francisco Burón González, que venía con una niña montado en una caballería. Fué curado en la Casa de Socorro de contusiones en el hipocóndrio izquierdo.

PIEDRAFITA. — En la carretera de Coruña, kilómetro 431, se cayó por un terraplén, al tomar una curva, yendo a parar al río Valcárcel, el automóvil de la matrícula de Lugo, número 1709, dedicado al transporte de pescado. El conductor salió ileso y herido leve el ayudante Antonio García Agrado, de 41 años. El coche sufrió grandes desperfectos.

POLA DE GORDON: Inauguración de un Colegio. — Tuvo lugar el acto de inaugurar un Colegio municipal, que estará regido por un Patronato particular, y que dirigirá el Licenciado en Ciencias, D. Ignacio Gutiérrez. Subvencionan al Colegio, el Ayuntamiento

con 5000 pesetas y la Hullera Vasco-Leonesa, con 1000.

En el acto de inauguración hicieron uso de la palabra, el secretario del Patronato, señor aL Rosa, que leyó las adhesiones; D. Patricio Lombas, presidente, que explicó sus fines; el notario de esta capital, señor Palomino; D. Angel Suárez, profesor del Instituto de ésta; D. Carlos Rojas, catedrático del mismo, en representación del señor Director; don Jesús Fernández, alcalde de Pola de Gordón y el señor Sáez de la Calzada como Gobernador civil accidental y presidente de la Diputación, quien ofreció la ayuda de este organismo.

Todos los concurrentes al acto fueron obsequiados con un lunch.

PONFERRADA. — En el kilómetro 532 de la carretera de Madrid a La Coruña apareció destrozado un coche marca Packard, matriculado en la siguiente forma: 3916 D. D. 8 F.

Se desconoce el paradero de sus ocupantes, a pesar de las investigaciones que para hallarlos ha realizado la Guardia civil.

—El Orfeón leonés realizó un viaje a ésta, donde dió un concierto que resultó muy bien. Tuvo un brillante recibimiento y fueron muy galantemente atendidos los orfeonistas.

POSADA DE VALDEON. — **Imponente manifestación de duelo:** Prematuramente ha fallecido el apreciado maestro de esta localidad, don Laureano Otero, que llevaba varios lustros regentando con gran acierto la escuela.

Hombre sencillo, de trato afable y bondadoso, era querido de todos cuantos llegaban a tratarle.

RODRIGATOS. — La nueva escuela constituida con arreglo a los planes del inspector señor Linacero fué cubierta hace días y como "ramo" tremoló la Bandera de la República.

RIAÑO. — **Hombre ahogado:** En este pueblo apareció ahogado en una presa, el vecino Jacinto Liébana, de 64 años.

SANTA LUCIA. — El 24 de Octubre y en la parroquia de esta localidad, se celebró el casamiento de la bellísima señorita Amparo Vilda, hija de nuestro distinguido amigo D. Aurelio Vilda, con el factor del Norte, don Alfredo Ruiz.

El atrio y la escalinada de la iglesia, estaban adornados con flores, y el templo lucía espléndida iluminación.

Llevaba la desposada elegante vestido de

“crepé” y velo negro, entrando del brazo del hermano del novio y padrino.

La madrina, señorita Natividad Cristóbal, del brazo del novio, les seguía.

Bendijo la unión el coadjutor don Ramón Morán, que dirigió a los nuevos esposos una sentida plática.

Después de la ceremonia nupcial, la numerosa y distinguida concurrencia, se trasladó al Círculo, donde fué obsequiada con un espléndido “lunch”, saliendo a continuación los desposados para diferentes capitales de España.

Con tan fausto motivo, se celebró en el Casino, un animado baile, después de haber marchado la feliz pareja, amenizado por piano y violín, llegando a tal efecto de León, el joven compositor y gran amigo nuestro, don Joaquín García Moreno.

Por la tarde se reanudó el baile, suspen-

diéndose unas horas para cenar, continuando por la noche.

SAN MIGUEL DE LAS DUEÑAS. — Se declaró un incendio que destruyó la casa del secretario municipal de Castropodame, don José Fernández Sánchez, y cuyo edificio estaba asegurado. Las pérdidas se elevan a 20.000 pesetas.

SANTIAGO MILLAS. — Contrajeron matrimonial enlace el joven veterinario don Isidoro Pellitero con la bella señorita María Fernández y Fernández, hija de don Francisco Fernández, exalcalde de este pueblo.

— Víctima de rápida dolencia, falleció el señor Santiago Rodríguez Pérez.

TRUCHAS. — Falleció la señora doña Antonia Rodríguez Adáñez, viuda de Angel Lobato y madre del comerciante y teniente alcalde del Ayuntamiento de León, don Baldomero Lobato.

— GUIA DE COMERCIANTES Y PROFESIONALES —

ALMACENES

“La Héroeica Zaragoza”
Almacén por mayor y menor

NICANOR GARCIA

Brasil 1500

U. T. 2459 Buen Orden

DISPONIBLE

ARTICULOS PARA HOMBRES

CAMISERIA y SOMBRERERIA

EL GAUCHO

Ofrece Camisas última moda a \$ 2.90

Chacabuco y Alsina

CIGARRERIAS

DONATO ROSON

Cigarrería por mayor y menor

Balcarce 140

U. T. 1692, Avenida

ABOGADOS

Dr. M. FERNANDEZ CRIADO
Abogado

Maipú 71 (3o. p.)

U.T. 35 - 4979 — 37 - 2625

CONTADORES

BENIGNO BACHILLER
Contabilidades por horas
Independencia 1346 U. T. 3763, Rivadavia

FARMACIAS

Farmacia y Droguería
HISPANO AMERICANA
S. CRIADO ALONSO
Cevallos 1799 — U. T. 1503, Buen Orden

MEDICOS

Dr. JOUAN

Médico Cirujano

Médico agregado Sala 7 del Hospital Alvear
(Servicio de Clínica Médica Dr. Aquino) y
de la Sala 12 del Hospital Ramos Mejía.
Instituto de Clínica Médica Prov. A. Bullrich
Consultorio particular: Avda. de Mayo 1261
U. T. 38 - 3498

Cuenta de Caja del

D E B E

Existencia en caja según recuento		463.15
BANCO ESPAÑOL:		
Cheques emitidos a su cargo		3.549.15
SEÑAS Y ANTICIPOS SOBRE ALQUILERES:		
Club Bagley, complemento 5 11		90.—
SALON:		
Club Los Andes, alquiler 6 11	150.—	
Club Alvo, alquiler 20 11	130.—	280.—
GUARDARROPA:		
Alquiler días 5, 6, 12, 20 y 27		111.—
BUFET:		
Alquiler de Noviembre y luz		110.30
FESTIVAL 12 DE NOVIEMBRE:		
Ingresos detallados en control especial		189.15
RECIBOS A COBRAR:		
Entrega de Dacal por cobranza		1.000.—
DONACIONES:		
Marcelino Fernández:		
Donación de dos títulos del empréstito para adquirir un cuadro titulado "Aldeana del Bierzo"		200.—
DEUDORES VARIOS:		
Román Bias:		
Remesa por cuotas	36.—	
Felipe Criado:		
Remesa por cuotas	36.—	72.—
CUOTAS DE SOCIOS:		
Dos recibos de ingreso		10.—
SECCION DEPORTES:		
Cobrado por alquiler de cancha días 20 y 27		8.—
BOLOS:		
Donación de los cultores de este deporte		10.60
FESTIVALES GRATUITOS:		
Donación de concurrentes al baile 27 11		116.50

6.209.85

Conrado García
Contador

Roberto Cornejo - Juan Fernández
Francisco García y García
Revisores de Cuentas

mes de Noviembre de 1932**H A B E R**

FESTIVAL 22 OCTUBRE:		
Varios gastos detallados en control especial		50.95
FESTIVAL 12 DE NOVIEMBRE:		
Varios gastos detallados en control especial		237.64
FESTIVALES GRATUITOS:		
Orquesta y estampillas del baile 27 11		149.19
FESTIVAL 3 DE SEPTIEMBRE:		
Varios gastos detallados en control especial		6.55
FESTIVAL 11 DE OCTUBRE:		
Varios gastos detallados en control especial		65.70
ESCUELA DE MUSICA:		
Piezas de música según facturas		22.60
CONCIERTOS:		
Invitaciones, programas y franqueo		73.98
GASTOS GENERALES:		
Limpieza de cloacas	3.—	
Una cinta máquina de direcciones	2.75	
Cuota Federación de sociedades españolas	5.—	
Un palco teatro Cervantes, beneficio Federación	20.—	
Gastos bufet, visita Gordón Ordás	14.50	
Impresos según factura Estrach	17.50	
Chade, luz de Octubre	132.35	
Estampillas de secretaría	6.10	
Sueldos y tranvías	363.40	
Suscripción a "La Nación"	2.30	566.90
SALON:		
Gastos agentes en el bufet (Sep. y Oct.)	22.60	
Jornales y guardias al electricista	52.—	
Nafta	2.25	76.85
FONDO DE SOCORRO A TRANSEUNTES:		
Socorro a siete españoles menesterosos		39.—
SECCION DEPORTES:		
Alquiler de la cancha por Noviembre	75.—	
Alcohol, propinas en la cancha y estampillas	4.95	79.95
FIESTA CAMPESTRE 8 ENERO:		
Seña en el recreo "Los Mellizos" 'de Olivos		20.—
BANCO HIPOTECARIO:		
Amortización servicio N° 10		404.48
INTERESES Y DESCUENTOS:		
Intereses servicio N° 10 al Banco Hipotecario		2.075.52
REVISTA L E O N:		
Factura "El Misionero" por el N° de Octubre	183.—	
Franqueo y transporte al correo	69.80	252.80
SEÑAS Y ANTICIPOS SOBRE ALQUILERES:		
Devoluciones seña por terminación de contratos:		
Club Los Andes	150.—	
Club Alvo	150.—	300.—
BANCO ESPAÑOL:		
Depositado en cuenta corriente		1.010.30
OBLIGACIONISTAS:		
Títulos rescatados		200.—
SUBSIDIOS:		
A Miguel López por 90 días de enfermedad		180.—
Existencia en caja según arqueó		397.44

6.209.85

ANTIGUA CASA "NUÑEZ"

Premiada en todas las Exposiciones
Fundada en 1870

FÁBRICA Y REPARACIÓN DE GUITARRAS

Si Vd. quiere bien encordada su Guitarra
pruebe nuestras Cuerdas.

Encordado de Estudio NUÑEZ	\$ 1.80
„ impermeable JAPONESA	„ 2.40
„ colorada SIN RIVAL	„ 2.70
„ especial SIN RIVAL	„ 3.00
„ CONCIERTO	„ 4.50

VISITE NUESTRA CASA
para conocer nuestros últimos mo-
delos de Guitarras

SUCESORES;

DIEGO, GRACIA & Cia.
SANTIAGO 1573 U. T. 38 Mayo 2605 BUENOS AIRES

Anexo: **GALERIA GÜEMES**
U. T. 33 Avenida 7468

Gran Lavadero "AMERICA"

Fernández y Alvarez

El establecimiento más mo-
derno e higiénico de la capital

SECCION ESPECIAL PARA
FAMILIAS Y TINTORERIA

ENTRE RIOS 2043. — POZOS 2046
U. T. 0705, B. Orden. - B. AIRES

Suprima Usted Mensualmente todo lo Superfluo
lo Innecesario y Depositelo en nuestra

Caja de Ahorros

Le pagaremos el

5^o | 0

BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA

A un precio muy rebajado

ofrecemos ahora nuestros

TRAJES a MEDIDA



Trajes donde se ve la mano de eximios cortadores... De impecable terminación... De lujosa hechura y en casimires ingleses de lana y seda "Real" en tonos de rigurosa actualidad, por

\$ 105.-

*Nuevo Precio Rebajado Por
Reedificación y Ensanche.*

SASTRERIA DE LUJO

M. ALVAREZ
B. AIRES
B. MITRE ESQ. ESMERALDA

LA MAS GRANDE DE SUD AMERICA